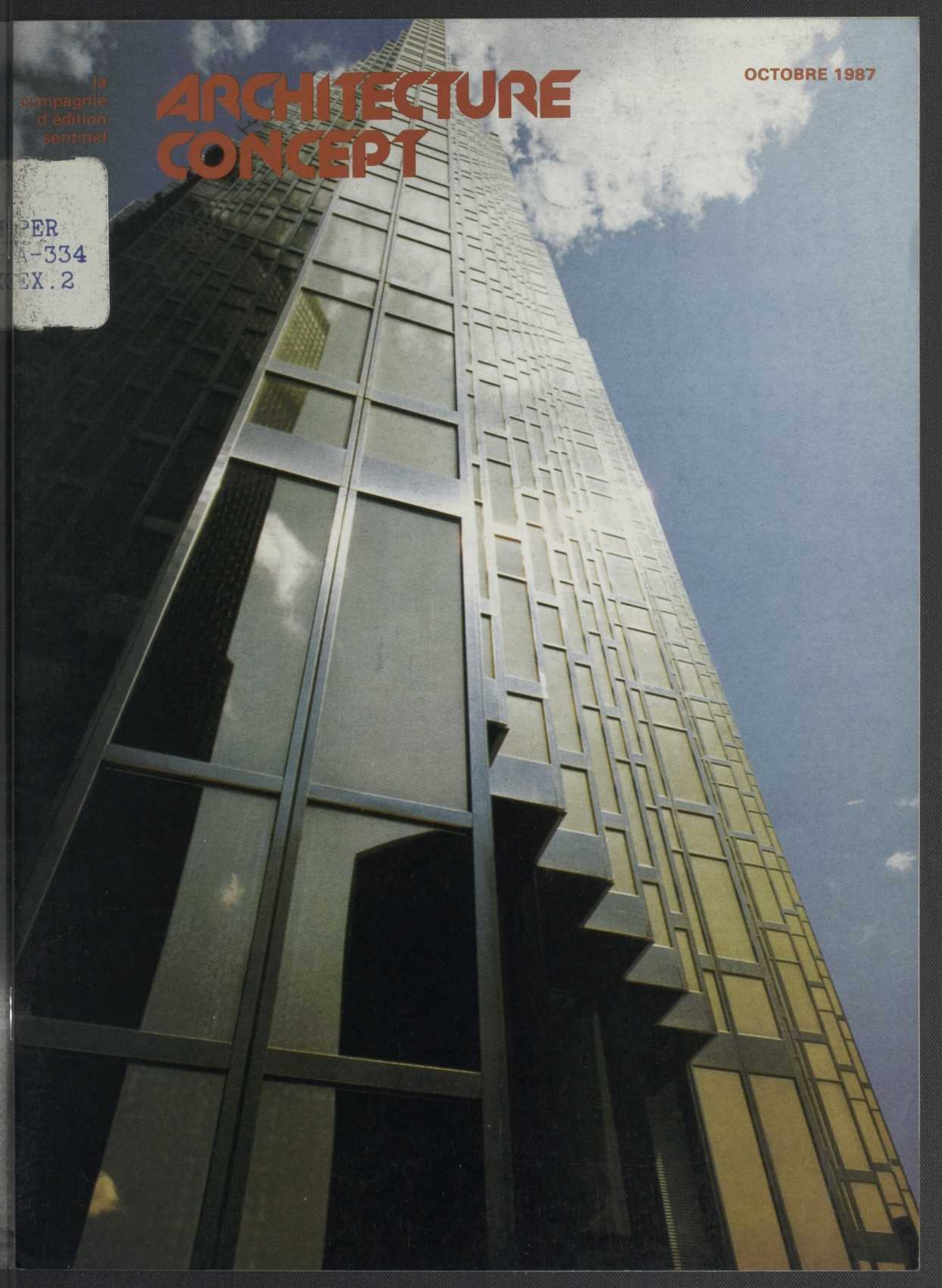


la  
compagnie  
d'edition  
sentinel

# ARCHITECTURE CONCEPT

OCTOBRE 1987

PER  
A-334  
EX. 2



# Voici une autre brillante idée de Philips.



**La lampe PLC 15 mm de Philips. Cette lampe de la deuxième génération des lampes PL a des années-lumières d'avance sur les sources ordinaires d'éclairage.**

La lampe PLC 15 mm, la dernière-née de la série Philips de lampes éconergiques, est une source d'éclairage compacte, qui réduit les coûts et dure longtemps. Elle aura une influence marquante sur l'éclairage de l'avenir au foyer, au

travail, à l'intérieur et à l'extérieur.

La PLC de Philips, d'un design perfectionné, a été conçue pour fonctionner avec des ballasts inductifs de 120 V et est offerte en quatre puissances, 14 W, 16 W, 22 W et 28 W. Cette lampe, constituée de quatre tubes lumineux, produit trois fois plus de lumière par watt que l'ampoule à incandescence ordinaire et elle dure dix fois plus longtemps, ce qui assure des économies substantielles en frais d'électricité et d'entretien.

Grâce à leur compacité et à leur facilité d'installation, les PLC s'utilisent partout, au travail comme à la maison, dans les lampes de table et à suspension, les plafonniers encastrés ou en surface et les éléments muraux.

Pour en apprendre davantage sur la nouvelle lampe PLC, une autre brillante innovation de Philips, communiquer avec Philips au 601, avenue Milner, Scarborough (Ontario) M1B 1M8, numéro de téléphone (416) 292-5161.

L'éclaireur du monde.

**PHILIPS**



Division de l'éclairage  
de Philips

**René C. Lejeune**  
Editeur

**Marcel Dumont**  
Rédacteur en chef

**Audrey Martin**  
Tirage

**Angelo D'Alesio**  
Design graphique

**Québec**  
**René Lejeune**  
Tél (514) 731-3523

**Ontario**  
Patrick B. Young  
Tél (416) 283-2032

**Vancouver**  
Pat Smith  
Tél (604) 222-1776

**Architecture Concept**  
est publié six fois l'an par  
les Editions Sentinel, division de  
la Presse Branchwater Ltée., 6420,  
rue Victoria, chambre 8,  
Montréal, Québec H3W 2S7

**Philosophie rédactionnelle:** Architecture  
Concept est une revue publiée en français à  
l'intention de ceux dont l'activité s'exerce  
dans la conception et l'élaboration des devis  
architecturaux, de même que dans le  
planisme et la décoration d'intérieur. Son  
contenu rédactionnel traite du design dans  
la conception du bâtiment, aussi bien  
intérieure qu'extérieure, en tenant compte  
des aspects artistiques, techniques et  
socio-économiques.

**Abonnement**

Canada \$18 00 par année, \$25 00 pour deux ans  
Etats-Unis \$23 00 par année  
Autres pays \$35 00 par année  
Courriers de la deuxième classe  
Enregistrement no. 0702  
ISSN 0003 8687

# SOMMAIRE

## 6

### Regards

- Un hélicoptère géant lève une grue au coeur de Montréal
- Air Canada installe ses bureaux régionaux dans l'édifice Sun Life
- Canderel achète la Maison Trust Royal de Montréal
- Sculpture urbaine à Montréal
- Le "Un Place Alexis Nihon": Tout y est neuf!

## 11

### Dossiers

- Restauration du Windsor
- Le Prix Montréal Trust - Crédit Foncier  
Monastère du Bon Pasteur  
Founders Square  
Le siège social de Johnson & Johnson  
La Maison Gillespie

## 24

### Design

- Les modules de présentation Revlon utilisent 175 lampes fluorescentes

## 26

### Structures

- La Cathédrale Christ Church flotte sur un coussin d'air

## 27

### Carnet

- Nouveau système de tés étroits pour plafonds
- Une solution aux contraintes de coûts en d'espace
- Une nouvelle baignoire offre de nombreuses possibilités d'adaptation
- Membrane pour toiture
- Alarme de température
- Pompes à chaleur
- Système de gicleurs en cuivre pour résidences



"Nous sommes fiers de dire que les Maisons Condominium en Rangée Bellair étaient parmi les premiers complexes d'unités multiples au Canada conçus et construits selon les normes R-2000.

Pour obtenir ce standard très élevé sur le plan efficacité énergétique dans nos maisons Bellair R-2000, nous avons insisté sur des matériaux et une technologie de première qualité pour chaque maison.

Il est donc naturel que l'isolant de marque STYROFOAM\*SM joue un rôle majeur dans nos constructions.

Pour nos maisons en rangée Bellair, nous avons choisi comme revêtement des surfaces de mur vitales une épaisseur d'isolant de marque STYROFOAM\*SM de 1½ po dont la valeur R est de 7.5. Ce qui non seulement augmentait la valeur isolante des murs mais isolait aussi la charpente. Pour ce qui est du sous-sol, nous avons utilisé une épaisseur de 2½ po d'isolant STYROFOAM\*SM pour isoler les murs de fondation extérieurs de même que l'Enduit de Fondation de marque STYROFOAM\* au-dessus du niveau du sol, pour protéger l'isolant tout en rehaussant l'apparence de nos maisons.

Ces niveaux isolants élevés, lorsque jumelés à nos techniques de construction à faible infiltration d'air selon l'art du métier, jouent un rôle très important pour obtenir le niveau de confort amélioré et les coûts de chauffage réduits dont jouissent les propriétaires de maisons Bellair."

*Au cours des deux dernières décennies, l'isolant de marque STYROFOAM\*SM a été utilisé dans plus d'un million de maisons en Amérique du Nord. Et pour de bonnes raisons car l'isolant STYROFOAM\*SM allie une forte résistance thermique à une excellente résistance à la compression et à l'humidité. Il résiste à la moisissure, à la pourriture et conserve sa grande valeur isolante de R-5 par pouce d'année en année.*

"D'après nous, l'isolant STYROFOAM\*SM est le summum des isolants. Et rien d'autre ne saurait nous satisfaire.

**"En construisant une maison R-2000, il n'y a aucun compromis quant à la qualité de l'isolation. Voilà pourquoi nous avons choisi l'isolant de marque Styrofoam\*SM."**

MITCHELL COHEN, Directeur supérieur de projet  
The Daniels Group Inc.



Le choix du constructeur



DOW CHEMICAL CANADA INC.

\*Marque de commerce de The Dow Chemical Company

# Question technique? Appelez l'ICIST.

Et branchez-vous sur la plus importante  
banque d'information technique du Canada.

L'ICIST gère la plus importante collection d'information scientifique et technique du pays. Grâce à un réseau d'experts en recherche documentaire au Conseil national de recherches, L'ICIST met à votre portée plus de 3 millions de livres, de comptes rendus de conférences, de rapports, de publications en série et de revues du monde entier.

Nous vous offrons:

■ **Un Service de recherche documentaire en direct** — Le système CAN/OLE vous donne accès à plus de 35 bases de données

■ **Un Service de diffusion sélective de l'information** — Le système CAN/SDI met à votre portée l'information la plus récente dans votre domaine d'intérêt

■ **Un Service de prêt et de photocopie** — Les ouvrages sont prêtés gratuitement et les frais de photocopie sont minimes

Veuillez me faire parvenir de plus amples renseignements sur les services de l'ICIST suivants:

- CAN/OLE
- CAN/SDI
- Service de prêt et de photocopie
- Centre bibliographique des sciences de la santé
- CAN/SND
- Service de référence
- Répertoire des traductions scientifiques

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Organisme \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

■ **Un Service de données numériques scientifiques** — Le système CAN/SND vous fournit des données numériques évaluées par des experts

■ **Un Service de référence** — Il effectue pour vous des recherches documentaires, répond à des questions techniques ou vous dirige au besoin vers des experts

■ **Un Répertoire des traductions scientifiques** — Il vous indique où trouver les traductions faites au Canada ou à l'étranger

■ **Un Centre bibliographique des sciences de la santé** — Il vous donne accès au MEDLARS, le système de bases de données de pointe dans les domaines de la médecine et de la toxicologie

Pour savoir comment vous brancher sur l'ICIST, composez le (613) 993-1600, adressez un message via le réseau ENVOY 100 à CISTI. INFO ou renvoyez la formule de demande à:

Service de publicité et des communications  
ICIST (Institut canadien de l'information scientifique et technique)  
Conseil national de recherches  
a/s C.P. 911  
Succursale U  
Toronto (Ontario)  
M8Z 5P9



Conseil national de recherches  
Canada

National Research Council  
Canada

Canada



**25**  
1982-1987

**DANS LA JUNGLE DES  
MEMBRANES DE TOITURE  
UN PRODUIT  
SE DISTINGUE:**

LA MEMBRANE MONOCOUCHE EPDM

**CARLISLE**

**SURE - SEAL<sup>MD</sup>**

Des prix très concurrentiels et  
20 ans de garantie  
... une couverture unique en jungle

Distribué par Georges Nadeau inc.  
MONTRÉAL (514) 748-6303 1-800-361-9405  
QUÉBEC (418) 872-0000 1-800-463-5037  
CHICOUTIMI (418) 543-4040 1-800-463-9939

**NADEAU**

Découpez ici et retournez à: GEORGES NADEAU INC. 500, boul. Montpellier, Ville Saint-Laurent, Québec, H4N 2G7

POUR EN CONNAÎTRE PLUS  
SUR LES MEMBRANES  
DE TOITURE, EPDM  
CARLISLE SURE - SEAL

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_

# Des économies

Enfin! une lumière  
fluorescente encore  
plus efficace et  
durable.

La nouvelle  
Advantage X  
de Philips.

# radieuses.

- qualité améliorée offrant un rendu des couleurs supérieur;
- dure jusqu'à 1 an 1/2 plus longtemps que les autres ampoules fluorescentes, dans des conditions normales d'utilisation au bureau;
- émet 17% plus de lumière que les lampes F40 blanc froid;
- trois couleurs de température – de chaud à froid;
- tubes de diamètre réduit requérant moins d'espace d'entreposage;
- fonctionne avec un ballast ordinaire.



  
**PHILIPS**  
F40AX30  
3000K ADVANTAGE X

Pour obtenir de plus amples renseignements,  
adressez-vous à la Division de l'éclairage  
Philips, 601, avenue Milner, Scarborough  
(Ontario) M1B 1M8.  
Ou composez le (416) 292-5161.



Division de  
l'éclairage

L'éclaireur du monde.

**PHILIPS**

Service Lecteur No. 135

# regards

## Un hélicoptère géant lève une grue au coeur de Montréal

Un énorme hélicoptère descendait vers la Maison des Coopérants aux premières heures du 5 août afin d'enlever la grue ayant servi à la construction de cette luxueuse tour à bureaux de 34 étages.

L'hélicoptère travaillait alors de 5h00 à 7h00 et continuera sa tâche de 18h00 à 21h00,

emportant des pièces de la grue pesant jusqu'à 18 600 livres à un terrain vacant de la rue de Bleury. S'il y a lieu, les travaux se poursuivront le 6 août.

La Maison des Coopérants située à côté de la cathédrale Christ Church, au coin de la rue Union et du boulevard de Maisonneuve, constitue une entreprise en participation du Groupe Westcliff, de la Corporation Première Québec et de la Société mutuelle d'assurance-vie Les Coopérants.



## Air Canada installe ses bureaux régionaux dans l'édifice Sun Life

M. Pierre Jeannot, président-directeur général de la société Air Canada, a fait récemment l'ouverture officielle des nouveaux bureaux régionaux du Québec de la société, qui se trouvent dans l'édifice Sun Life, récemment rénové.

Plus de 400 membres du personnel administratif et du personnel préposé aux réservations de la région du Québec ont emménagé dans des locaux couvrant une superficie de 40 000 pieds carrés répartie sur deux étages de l'immeuble historique situé au cœur du centre-ville. Le déménagement des bureaux qui avaient été installés temporairement dans le siège social de la société, a fait l'objet d'un énorme travail de planification. Plus de 300 terminaux et 400 téléphones nécessitant 3¾ milles (20 000 pieds) de fils, sans compter le matériel de bureau ordinaire, ont dû être mis en place en une seule nuit.

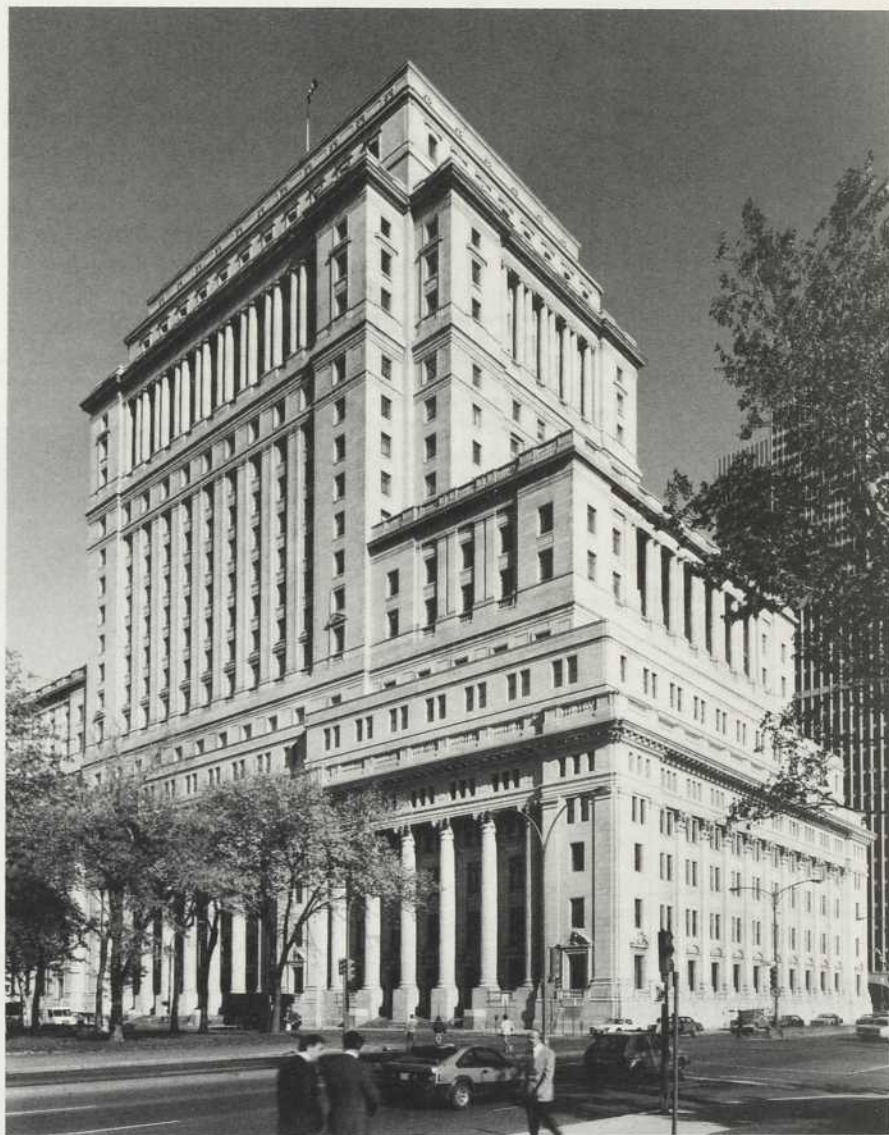
"Nous sommes particulièrement heureux que l'opération tout entière se soit déroulée sans nuire au service à la clientèle", a déclaré M. Jeannot lors de l'ouverture des nouveaux bureaux de réservations.

La Sun Life a entrepris, au coût de 35 millions de dollars, la transformation de cet édifice de marque en un immeuble moderne répondant aux dernières normes, tout en préservant l'élégance de son architecture du début du siècle. Les très hauts plafonds ont été conservés tout comme les magnifiques boiseries et éléments métalliques des aires publiques. Des systèmes modernes de chauffage, de climatisation et d'extinction automatique d'incendie ont été incorporés aux plafonds des étages rénovés. Des fenêtres thermiques ainsi que les systèmes les plus perfectionnés

de sécurité électronique ont également été installés.

La superficie de l'immeuble qui est louée s'élève maintenant à 87%, et Air Canada est la dernière société à se joindre aux groupes

qui ont emménagé dans l'édifice rénové. Parmi les locataires, on retrouve d'importants établissements financiers, des associations industrielles et d'autres sociétés commerciales.



*L'Édifice Sun Life*

## Canderel achète la Maison Trust Royal de Montréal

Canderel avait officiellement acheté à la société Royal Trustco Limitée la Maison Trust Royal, un grand immeuble à bureaux de Montréal.

Le Trust Royal a pour sa part signé un bail à long terme qui fait de lui le principal locataire de l'édifice. Celui-ci continuera d'ailleurs à porter son nom.

Oeuvre de Skidmore, Owings and Merrill, un bureau d'architectes de réputation internationale, la Maison Trust Royal a

ouvert ses portes en 1962 sous la dénomination de Maison CIL. En 1964, un prix d'excellence en design lui était attribué par le conseil national du design et le ministère de l'Industrie. La Maison Trust Royal a été le premier gratte-ciel de plus de trente étages et l'un des tout premiers grands immeubles à bureaux autoportants de Montréal. Située sur le boulevard Dorchester entre les rues University et Union, au coeur du

quartier des affaires, elle offre plus de 71 500 m<sup>2</sup> de superficie brute sur 33 étages et au-delà de 300 places de stationnement.

Le contrat d'achat engage Canderel à effectuer de gros travaux de réfection et de modernisation à l'intérieur de l'immeuble et notamment, à rénover les aires publiques (le hall d'entrée, l'aire de services du sous-sol, l'esplanade, les ascenseurs, les couloirs, les salles de bains), ainsi qu'à aménager un centre de

conférences multidisciplinaire pour l'usage exclusif des locataires.

Un porte-parole de la société a confirmé que le prix d'achat tourne autour des 65 millions \$.

Canderel est une société de promotion immobilière intégrée qui a son siège à Montréal et se spécialise dans l'immobilier commercial. En douze années d'intense activité, elle est devenue l'un des chefs de file de sa branche dans l'est du Canada; elle a déjà à son actif l'acquisition, la valorisation ou l'exploitation de plus de 465 000 m<sup>2</sup> de superficie, avec ou sans partenaires.

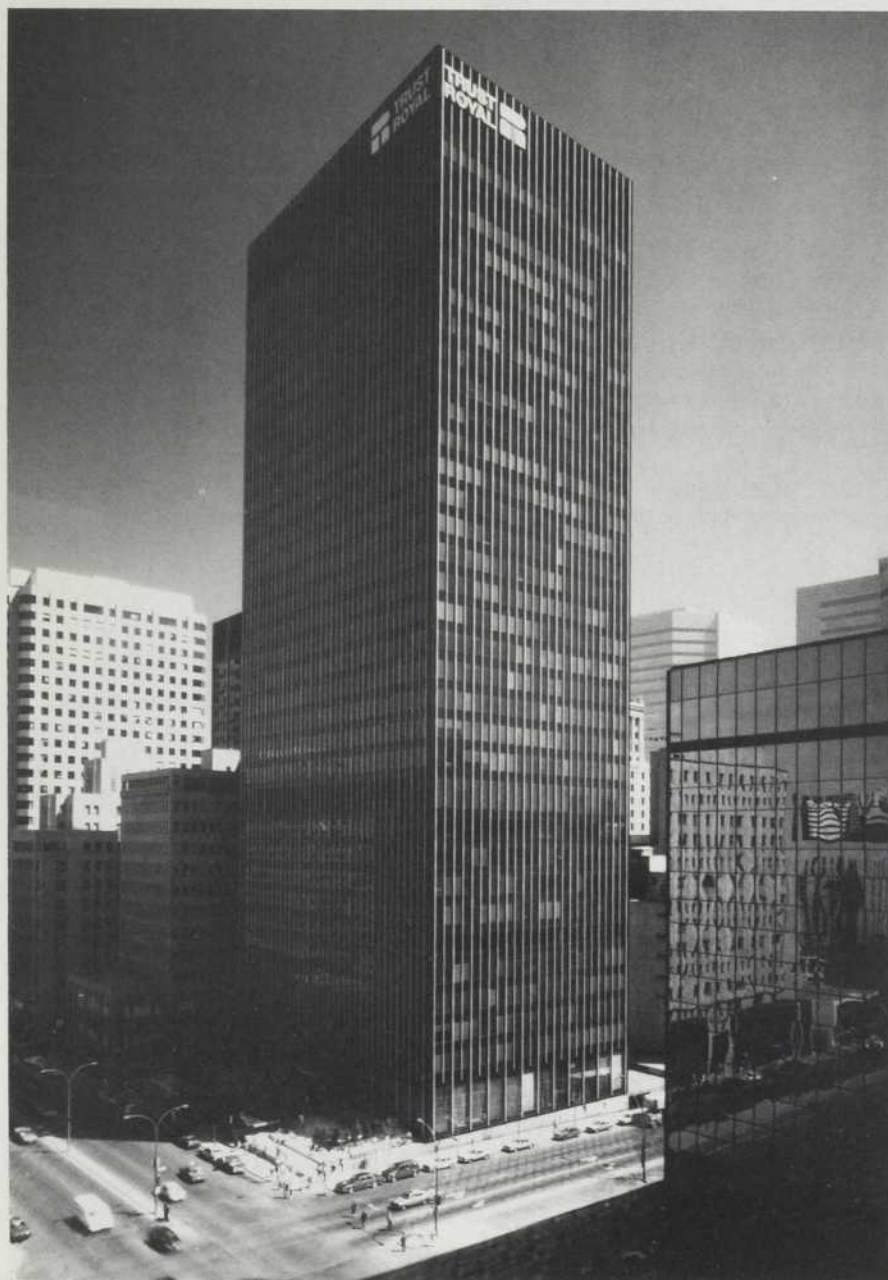
## Sculpture urbaine à Montréal

L'artiste et architecte renommé Melvin Charney a été désigné par un jury composé de représentants du Ministère des Affaires culturelles et du Centre Canadien d'Architecture pour créer un ensemble de sculpture et cadre paysager qui seront réalisés dans un jardin situé en face du nouveau Centre Canadien d'Architecture, boulevard Dorchester ouest à Montréal.

L'ancien terrain vague sera transformé en jardin où une série de sculptures seront complètement intégrées au paysage, créant un oasis de verdure à proximité du CCA.

Le projet a été sélectionné par un jury de six membres formé de Phyllis Lambert, fondateur et directeur du CCA; Timothy Porteous, directeur associé; Peter Rose, architecte du CCA; Jean-Claude Leblond, rédacteur en chef de Vie des Arts; Louise Déry, directrice, Musée de Rimouski; et Ghislain Papillon, représentant, département des services aux artistes du Ministère des Affaires culturelles.

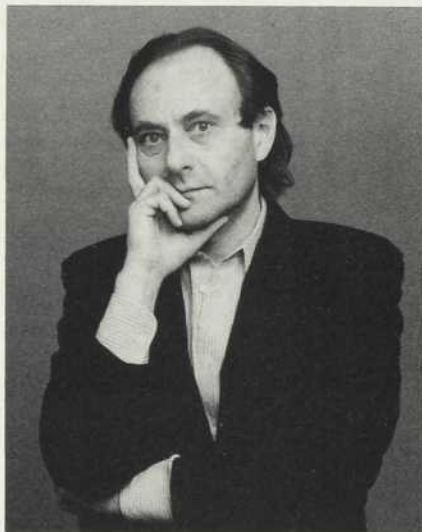
"Le Parc du Centre Canadien d'Architecture (CCA) offre l'occasion exceptionnelle de créer



un jardin urbain à Montréal", note M. Charney, dont le projet est effectivement remarquable par son envergure et les dimensions de ses composantes.

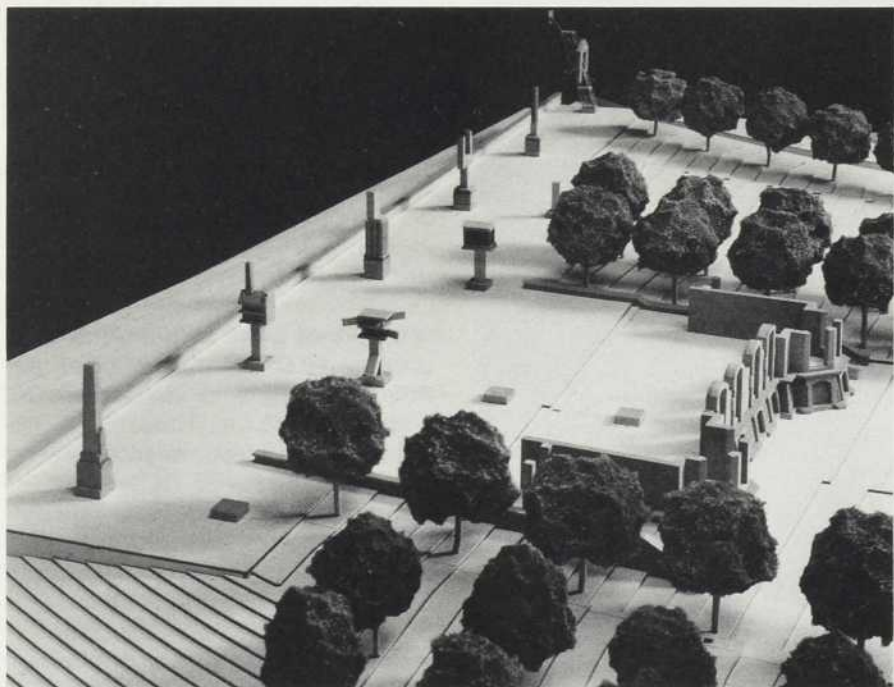
Au dévoilement officiel du projet, Phyllis Lambert, directeur du CCA, soulignait: "C'est avec beaucoup d'enthousiasme que le Centre Canadien d'Architecture a participé au concours organisé par le Ministère des Affaires culturelles, concours qui favorise échanges et débats sur l'art public. Nous sommes très heureux qu'un artiste architecte de l'envergure de Melvin Charney ait su relever le défi de promouvoir et d'interpréter le mandat même du Centre Canadien d'Architecture.

Mme. Lambert a par ailleurs exposé les paramètres de cet unique projet de sculpture urbaine créée par Melvin Charney: "Il (M. Charney) a proposé et exécutera une sculpture dont l'agencement permettra de réinventer la dimension spatiale du jardin. En même temps, son oeuvre évoquera les jalons de l'histoire de la ville: trois cents ans de tradition,



*Melvin Charney, renommé, récemment choisi une sculpture urbaine dans le jardin face au CCA.*

de cadastres, d'établissement, d'urbanisme, d'architecture et d'industrie, de religion et d'humor, d'art fruste et raffiné; enfin, elle fera prendre corps à ceux-là mêmes qui ont contribué à l'histoire montréalaise."



*Vue sud-ouest de la maquette créée par l'artiste Melvin Charney, dévoilée le 16 septembre 1987 à Montréal. Cette oeuvre d'art sera érigée face au Centre Canadien d'Architecture, boulevard Dorchester ouest.*

Dans le même esprit, Melvin Charney, dans sa présentation aux membres du jury, a démontré avec une perception innée comment son oeuvre reprendra certaines composantes du Centre Canadien d'Architecture et s'intégrera aux alentours:

"Le Parc-Sculpture comme 'Jardin du Musée' est conçu pour être le prolongement du musée, accessible au public en tout temps... On fait reparaître sur le site les strates anciennes de la ville, notamment les divisions cadastrales et un verger. On fait aussi reparaître le bâtiment du CCA. Une partie de la Maison Shaughnessy d'origine est reconstruite pour créer une vue quasi spéculaire du bâtiment existant."

Artiste et professeur à l'Université de Montréal, Melvin Charney est l'auteur de nombreux articles, ouvrages et conférences. Ses oeuvres ont été exposées à travers l'Europe et l'Amérique du Nord.

Le jardin du CCA constitue un ensemble intégré d'oeuvres spécialement créées en vue de l'aménagement d'un parc qui rehaussera le paysage urbain du centre-ville et de la région montréalaise.

## **Le "Un Place Alexis Nihon": Tout y est neuf!**

Les dix étages du nouvel immeuble "Un Place Alexis Nihon" offriront chacun 30 000 pieds carrés d'espace et seront érigés sur les six niveaux que se partagent de façon égale le parc de stationnement et le mail commercial de la Place Alexis Nihon.

Un soin spécial sera apporté à la configuration des surfaces intérieures de plancher, éliminant les bureaux des quatre coins ce qui permettra plutôt d'y aménager 12 locaux à angles.

Selon M. Bruce Vineberg, vice-président, mise en valeur des projets du Groupe Alexis Nihon et maître d'oeuvre de la nouvelle

tour, "tout dans l'édifice sera de haute qualité."

Les dispositifs de protection et de sécurité seront les plus avancés actuellement disponibles. Les gicleurs seront partout; un dispositif spécial fera évacuer la fumée, un système de communication vocale reliera

chacun des étages et le central de la sécurité sera installé dans le hall principal.

L'immeuble sera doté, par ailleurs, de six ascenseurs ultrarapides.

Les architectes du "Un Place Alexis Nihon", la firme Dimakopoulos et Associés a

également pour mandat d'harmoniser l'aspect extérieur de l'ensemble. "Il nous est possible de reconcevoir l'architecture de l'édifice pour donner au tout un aspect homogène, car nous ne voulons pas de plusieurs styles" explique M. Vineberg.

Ainsi, le "Un Place Alexis Nihon" sera la construction principale, tandis que des travaux seront effectués dans l'environnement immédiat de l'immeuble pour octroyer à l'ensemble architectural toute l'homogénéité voulue.

L'extérieur du mail, le long des rues Atwater et Sainte-Catherine, sera transformé et la façade sera refaite à niveau pour se fondre à l'ensemble.

"Nous voulons visuellement harmoniser le "Un Place Alexis Nihon" aux lignes de l'immeuble "Deux Place Alexis Nihon" et créer ainsi un ensemble plutôt que des tours architecturalement différentes" dit encore M. Vineberg.

Avec la tour résidentielle de 33 étages, le mail commercial de 135 magasins, le parc-autos intérieur de 1 100 véhicules et l'immeuble "Deux Place Alexis Nihon" tout récemment parachevé, la Place Alexis Nihon, dans sa totalité, comptera la superficie globale de 2,3 millions de pieds carrés telle que prévue dans les plans d'origine.

La présente phase de construction prévoit également le réaménagement des aires de conditionnement physique situées sur le toit du mail commercial. On y prolongera la piste de jogging et rénovera les deux courts de tennis adjacents à la piscine et au club de santé Nautilus.

Ain & Zakuta sont les entrepreneurs généraux; les autres entrepreneurs sont: Léo Loebenberg, pour le génie électrique; Don Pfafsky, pour le génie mécanique et Sectors, Barbacki, Shemie et Associés, pour le génie en charpente. La fin des travaux est prévue pour le printemps de 1988.



**Le futur immeuble "Un Place Alexis Nihon" en construction au coût de 50 millions \$ dans le centre-ville de Montréal (Conception d'artiste).**

Architecture Concept

## Restauration du Windsor

Le Groupe La Laurentienne inaugurerait officiellement l'édifice de prestige "Le Windsor". M. Claude Castonguay, président du conseil, président et chef de la direction de la Corporation du Groupe La Laurentienne, très fier de cette nouvelle réalisation du Groupe, a procédé personnellement à la traditionnelle coupure du ruban. L'hôtel Windsor, inauguré en 1878 par la fille de la reine Victoria, avait été laissé à l'abandon en 1981, puis récupéré en 1985 par Fonds F-I-C Inc., compagnie membre du Groupe La Laurentienne.

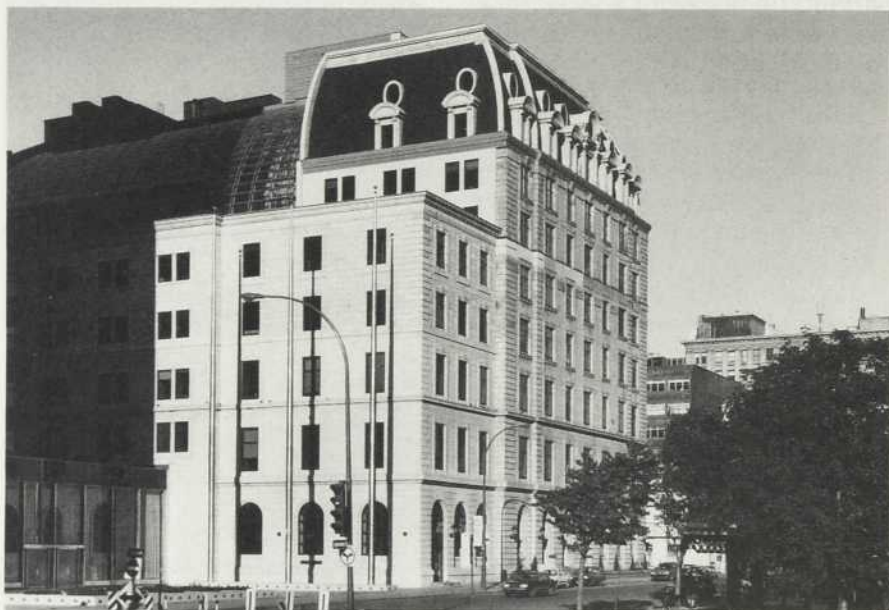
"Malgré le changement de mission que nous avons fait subir à l'édifice, nous avons tenu à lui conserver son âme autant que son aspect extérieur," a souligné M. Jacques A. Drouin, président du conseil de Fonds F-I-C, qui agissait comme maître de cérémonie. M. Claude Normandeau, président et chef de la direction, a pour sa part rappelé les objectifs de préservation du patrimoine historique montréalais qui ont guidé F-I-C dans sa mission de restauration de l'édifice.

La Fondation Héritage Montréal, un organisme voué à la protection des immeubles à valeur historique, a tenu à rendre hommage au Groupe La Laurentienne et à Fonds F-I-C.

### Une grande histoire

A la fin du siècle dernier, au sommet de l'époque victorienne, l'hôtel Windsor était l'endroit où l'on venait entendre battre le cœur de Montréal.

Inauguré le 29 septembre 1878 par le Marquis de Lorne et son épouse, la Princesse Louise, fille de la Reine Victoria, Le Windsor fait ses débuts dans le monde sous le signe de l'élégance. Le tout-Montréal s'y bouscule dès le lendemain pour apercevoir leurs Excellences le Marquis et la



Edifice Le Windsor.

Princesse y ouvrir le grand bal de la Saint André. Le Premier Ministre, Sir John A. MacDonald et Lady MacDonald en sont, de même que plusieurs dignitaires du monde diplomatique et du clergé.

Deux ans plus tôt, on traitait les constructeurs de fous...

En 1876, lorsqu'on pose la première pierre du Windsor, le centre-ville de Montréal est sur la rue St-Jacques, près de St-Laurent, bien loin, pour l'époque, de la rue Windsor (actuellement Peel). Personne ne comprenait ce qu'un grand hôtel, qui se voulait au moins l'égal de tout autre au Canada, allait faire dans ce coin "désertique".

Pourtant, dix ans plus tard, les visionnaires du Windsor se trouvaient à rire les derniers: c'est le centre-ville qui s'est déplacé pour s'installer près du carré Dominion. D'abord les grands magasins: Morgan's, Birks' et Ogilvy's, puis les autres commerces, tout le monde déménageait "au nord".

Dès les débuts de 1890, visiter

Montréal impliquait, noblesse oblige, de séjourner au Windsor. Les anciens registres de l'hôtel se lisent comme un "Who's Who" du siècle à Montréal: Rudyard Kipling, Mark Twain, le poète Louis R. Stevenson, Sir Winston Churchill, George VI, Elisabeth II, John Kennedy, Charles de Gaulle.. Sans compter qu'il était de mise pour les Montréalais fortunés de l'époque de passer l'été à la campagne et d'habiter Le Windsor pendant l'hiver.

L'histoire architecturale de l'hôtel Windsor est d'ailleurs une G.H. Worthington (selon certains auteurs, il pourrait plutôt s'agir de mesure de son succès: construit en 1876 par l'architecte américain William W. Boyington), le bâtiment principal se voit augmenté d'une annexe, oeuvre des New-Yorkais Hardenbergh et Gilbert, en 1906. Une autre annexe est ajoutée par l'architecte John S. Archibald en 1923.

En 1959, suite à l'incendie de 1957 qui rase le bâtiment principal, c'est toute une aile de



*Peacock Alley.*

trois étages qu'on ajoute aux annexes survivantes. Le Windsor que nous connaissons aujourd'hui est constitué des diverses annexes et de cette aile de 1959, le bâtiment original ayant disparu

dans cet incendie.

En 1981, devenu désuet, l'hôtel Windsor ferme ses portes et tombe dans l'abandon.

**Un nouveau rôle**

En 1985, le Fonds F-I-C Inc., le

module immobilier du Groupe La Laurentienne, entreprend de lui définir une nouvelle vocation: "devenir un immeuble de bureaux prestigieux reflétant les valeurs traditionnelles de locataires à la recherche d'un cadre raffiné."

A cette seconde naissance, Le Windsor est encore une fois un projet audacieux. Il aurait été tentant de tout raser et de construire sur l'emplacement, hautement désirable, une tour de béton quelconque. Le Fonds F-I-C choisit cependant de restaurer Le Windsor, de lui redonner le charme et l'élégance de sa jeunesse victorienne.

Un seul mot d'ordre gouverne les architectes Ray Affleck et Ken London: pas de compromis. Il ne s'agit pas de se contenter de nettoyer la façade.

Les grandes salles de banquet, la Salle Versaille et Windsor Hall sont restaurées à leur état original. Elles deviennent des salles de réunion vouées à des événements spéciaux. On pourra se rappeler que Windsor Hall a déjà été la plus grande et plus belle salle de concert de Montréal...

Le puits de lumière devient un atrium doté d'un jardin intérieur. Une immense verrière allant jusqu'au toit de l'édifice laisse entrer la lumière naturelle et met le jardin, et ses visiteurs, à l'abri du climat.

Ce qui frappera le plus le visiteur lors de son premier contact avec le "nouveau Windsor", c'est sans doute la rénovation du Peacock Alley. Cet imposant corridor de 7 mètres sur 27 a été restauré à sa splendeur théâtrale originale. L'entrée de l'édifice est maintenant centrée par rapport à Peacock Alley, de manière à allonger encore le coup d'oeil!

L'aile sud du bâtiment se voit dotée de deux étages additionnels en continuité de style avec les trois étages originaux.

Les travaux de rénovation ont partout réussi à intégrer deux idées en apparence opposées: la conservation d'une tradition et les exigences fonctionnelles d'un immeuble de bureaux modernes.



*L'Atrium.*

# Monastère du Bon Pasteur



*Le Monastère du Bon Pasteur de Montréal, Québec a remporté le grand prix Montréal Trust - Crédit Foncier 1987 pour la préservation de bâtiments. Le prix d'une valeur de 20 000\$ sera partagé entre le promoteur, la Société immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMPA) et M. Vianney Bélanger, architecte de Montréal.*

La construction du Monastère du Bon Pasteur débute en 1846-47 pour s'échelonner sur plusieurs phases. En 1861, l'aile nord-est, haute de quatre étages et construite de pierre de taille grise, s'ajoute au bâtiment principal. Une chapelle publique est construite en 1878, puis, en

1883, l'aile nord-ouest vient prolonger le corps principal du bâtiment du côté de la rue St-Dominique. Cette aile sera agrandie au nord en 1892.

Une série d'annexes (buanderie publique en 1888, ateliers en 1889, presbytère en 1896 et bâtiments adjacents comprenant

une imprimerie publique en 1903) complètent progressivement l'ensemble actuel qui entoure trois côtés d'une cour intérieure servant autrefois de jardin et de verger.

Les bâtiments du Monastère n'ont subi que quelques modifications mineures au XXe siècle.

L'activité de la communauté religieuse diminue, surtout à partir de 1960, au moment où l'éducation et les services sociaux, assumés jusqu'alors par celles-ci, sont pris en charge par l'Etat. En 1979, les dernières religieuses quittent le Monastère.

#### Objectifs de la rénovation

Au moment de la mise en oeuvre du projet, le promoteur visait les cinq objectifs suivants:

- Restaurer l'ensemble et y préserver ses éléments architecturaux distinctifs;
- Recycler le complexe en lui donnant des fonctions sociales et urbaines répondant aux besoins du milieu;
- Démontrer que la restauration de notre patrimoine est une opération économiquement rentable;
- Favoriser la mixité sociale et l'autonomie de chacune des composantes de l'ensemble;
- Intéresser l'entreprise privée dans le financement et la réalisation de tels projets.

#### Les travaux de rénovation

Le développement du projet comprenait le recyclage de plus de 11 500 mètres carrés de surface de plancher, la construction de 920 mètres carrés de stationnement et l'aménagement de 2 300 mètres carrés de terrain.

Le bâtiment principal dont l'enveloppe et la chapelle sont classés monument historique en 1979 et qui sont situés en front sur la rue Sherbrooke, a été subdivisé en trois entités distinctes regroupant quatre fonctions spécifiques. Dans l'aile est, vingt-sept (27) logements familiaux ont été aménagés dans le respect des volumes, de la fenestration et de la structure du bâtiment. L'aile centrale est maintenant occupée par des bureaux commerciaux, à l'exception de l'ancienne chapelle qui a été transformée en un centre culturel, comprenant une salle de musique et une salle d'exposition. Tous les ouvrages de menuiserie et de décoration en plâtre de la chapelle ont été restaurés et les systèmes mécaniques remis à

neuf, en plus des systèmes spécialisés (système vidéo et d'éclairage, gradins amovibles, climatisation, insonorisation et sécurité). L'aile ouest du bâtiment principal a été aménagée en trente-sept (37) unités de logements pour personnes âgées.

L'ancien presbytère, bâtiment d'environ 300 mètres carrés de plancher répartis sur trois niveaux, a été converti en une garderie pour 49 enfants.

Les dépendances ont été recyclées en 22 condominiums donnant sur les rues St-Norbert et St-Dominique. Des ouvertures en forme d'arche ont été percées dans le mur extérieur pour les garages et les accès principaux des unités d'habitation situées rue St-Norbert. Les dimensions exigües de ce bâtiment ont nécessité la construction d'un quatrième étage sous un nouveau toit à versant, s'intégrant dans le langage architectural du bâtiment principal.

Le jardin, d'une superficie de 2 300 mètres carrés, a fait l'objet d'une restauration soignée et les espaces de stationnement y ont été construits en respectant les arbres centenaires.

#### La réalisation et son environnement

Avant la restauration, l'environnement urbain dans lequel s'inscrit le Monastère du Bon Pasteur était fragmenté à cause de terrains vacants ou de l'état médiocre des bâtiments avoisinants. Le projet du Monastère du Bon Pasteur a non seulement contribué à la revalorisation de tout un ensemble de bâtiments du dix-neuvième siècle, mais encore, a certainement été un élément important dans la revitalisation de son secteur de la ville.

#### Commentaires du jury

"Le promoteur et l'architecte méritent des félicitations d'abord pour s'être fixé des objectifs aussi louables et ensuite pour les avoir si bien réalisés. Ils ont mené à bien un projet de qualité notable et ont fait preuve d'ingéniosité architecturale en respectant les limites d'un budget raisonnable, soit 490\$ par mètre carré (54,44\$ par pied carré)."

"L'aspect légal de ce projet demandait une subtilité et une délicatesse particulières et, dans ce contexte, la rénovation du Monastère fut un chef-d'oeuvre remarquable."

#### Notes d'appoint

##### ADRESSE:

52 à 120, rue Sherbrooke est  
Montréal, Québec

##### PROMOTEUR:

Société immobilière du patrimoine  
architectural de Montréal (SIMPA)  
462 Place Jacques-Cartier  
Montréal, Québec H2Y 3B3  
(514) 872-6231

##### ARCHITECTE:

Vianney Bélanger  
367, rue Labadie  
Montréal, Québec H2V 2J9  
(514) 270-2500; 872-6231

LE PRIX  
MONTRÉAL TRUST  
CRÉDIT FONCIER

MENTION D'HONNEUR

# Founders Square

Founders Square compte huit (8) bâtiments originaux construits entre 1816 et 1865. Ce groupe d'édifices, situé au centre du secteur commercial, a servi à de nombreuses générations aussi bien de magasins et de bureaux commerciaux qu'à des fins domiciliaires. Il se trouve environ à mi-chemin entre les quais et le "Grand Parade", centre symbolique et cérémoniel de la ville. Représentant les intérêts politiques et financiers de la collectivité de son époque, l'ensemble comprend des édifices de style allant de l'italien ouvragé aux lignes simples mais nobles du style anglais.

Le secteur n'avait pas été entretenu régulièrement au cours des années, et les huit édifices faisant partie de Founders Square étaient en très mauvais état avant la rénovation. La maçonnerie des



immeubles de la rue Hollis en particulier était en voie de détérioration et perdait graduellement son intégrité structurale. Certaines façades étaient même sur le point de s'effondrer.

### Objectifs de la rénovation

L'objectif principal du projet était de restaurer et de conserver une partie importante du patrimoine de la Nouvelle-Ecosse, tout en créant un complexe de bureaux modernes, qui établirait la norme pour tous les travaux entrepris dans la ville au cours des années 1990. En outre, Founders Square apparaissait comme la solution au problème du gouvernement provincial qui avait désigné le site dans le cadre d'un important programme fédéral/provincial de réhabilitation des quais d'Halifax et des rues avoisinantes. Le plan, tel que conçu au cours des années 1970, prévoyait la construction d'importants édifices neufs logeant des bureaux pour les deux paliers de gouvernement. Mais les forces du secteur privé d'une part, et les pressions faites par les personnes vouées au patrimoine d'autre part, travaillaient à l'encontre de la création d'espace à bureaux publics dans l'îlot historique situé à l'angle des rues Prince et Hollis.

En fin de compte, la province a fait un appel de soumissions de projets de restructuration qui incorporeraient les bâtiments historiques. Le projet Founders Square a été retenu et approuvé.

### Les travaux de rénovation

Les huit bâtiments historiques formaient une façade intacte sur deux côtés de l'îlot. Dans son ensemble, le plan prévoyait la conservation, en tout ou en partie, de ces bâtiments, et pour le reste de l'îlot, l'addition d'un complexe de seize étages, comprenant des bureaux et des magasins, avec accès aux bâtiments historiques. On conservait la coquille complète des quatre immeubles de la rue

Prince et la façade seulement de ceux de la rue Hollis, dont chaque étage s'ouvrait sur le complexe. Au total, les bâtiments ajoutaient quelque 28 000 pieds carrés de surface rentable au complexe.

Un programme complet de réparation, remplacement, nettoyage, protection, etc. de la brique et de la maçonnerie originales a été entrepris. Le travail a duré plus d'un an et a nécessité le remplacement de tout le grès sculpté de l'édifice Sarah Howard.

La rénovation signifiait également la construction de nouvelles corniches et bordures de toit ainsi que de nouveaux toits d'ardoise pour les édifices Geldert, Lenoir et Heffernan. Pour qu'elle s'harmonise bien à l'originale, l'ardoise a été importée de la Nouvelle-Angleterre.

On a installé une mécanique neuve et fabriqué spécialement les ouvrages de menuiserie

d'intérieur.

### La réalisation et son environnement

La rénovation de la partie la plus ancienne du centre commercial d'Halifax est, à toutes fins pratiques, achevée grâce aux réalisations suivantes: la restauration-construction de Founders Square, la mise à neuf des commodités des quais, le nettoyage et la restauration de l'extérieur de la remarquable "Province House" et le recyclage de l'édifice avoisinant, le "Dominion of Canada", de style Renaissance, construit en 1868, qui loge maintenant le Musée d'art de la Nouvelle-Ecosse. Le mérite de Founders Square est d'avoir su démontrer que le secteur privé peut contribuer au phénomène de la revitalisation urbaine.

#### Notes d'appoint

**ADRESSE:** 1701, rue Hollis  
Halifax, Nouvelle-Ecosse  
B3J 3A5

**PROMOTEUR:** Armour Group Limited et  
TransCanada PipeLines (Nova Scotia) Ltd.  
Casier postal 784  
Halifax, Nouvelle-Ecosse  
B3J 2V2 (902) 425-1701

**ARCHITECTE:** Duffus, Romans, Kundzins & Rounsefell Ltd.  
900-5991, chemin Spring Garden, bureau 900  
Halifax, Nouvelle Ecosse  
B3H 1Y6 (902) 429-6860

LE PRIX  
MONTREAL TRUST  
CRÉDIT FONCIER

MENTION D'HONNEUR

## Le siège social de Johnson & Johnson



*Le siège social de Johnson & Johnson de Montréal, Québec a obtenu une mention d'honneur et une bourse de 2 000\$. L'honneur revient au promoteur, Johnson & Johnson Inc., et aux architectes Cayouette, Saia et Associés de Montréal.*

Le siège social de Johnson & Johnson consiste d'un ensemble de bâtiments dont l'édifice nord (1912), l'édifice central (1927) et l'édifice sud (1926). À l'origine, l'édifice nord logeait une fabrique de coutellerie et servait de centre de distribution des produits Johnson & Johnson. À compter de 1934, tout le complexe était utilisé pour la fabrication et la distribution des produits Johnson & Johnson qui en a fait son siège social en 1950.

### Objectifs de la rénovation

Au cours de l'été 1983, l'entreprise Johnson & Johnson se rendit à l'évidence qu'elle ne pouvait plus supporter le manque d'efficacité et de confort et le système de communication médiocre de ses installations désuètes.

De plus, le nouveau thème de la société, "Mieux vivre pour vivre", exigeait un cadre de vie adéquat garantissant santé et bien-être à ses employés. Après avoir considéré la possibilité de construire un nouvel édifice sur un site plus prestigieux, Johnson & Johnson a étudié les possibilités qu'offraient les immeubles du boulevard Pie IX et a démontré que ses objectifs pouvaient être atteints sur place. La compagnie était d'autant plus sensible à cette solution qu'elle occupait les lieux depuis 1912, que ses employés habitaient tout près et qu'elle avait une responsabilité sociale vis-à-vis du quartier.

### Les travaux de rénovation

Le plus grand problème envisagé lors de cette construction-rénovation a été la simultanéité des opérations de chantier et de la compagnie Johnson & Johnson. Afin de permettre le déroulement normal des activités des uns et des autres, on a procédé comme suit:

- construction du bâtiment de l'est pour abriter l'informatique, les services du personnel, la cafétéria et le gymnase;
- déménagement temporaire

vers cette aile;

- démolition du bâtiment central et récupération de la brique;
- construction de l'édifice central;
- décapage de la brique et rénovation des bâtiments sud et nord.

Tous les services ont été remplacés. Les normes actuelles de prévention des incendies exigeaient l'installation d'un système de gicleurs, de portes coupe-feu, et d'un jeu de sorties horizontales grâce auxquelles on a pu éliminer les escaliers de secours extérieurs. L'isolation, la plomberie et le système électrique ont été revus en fonction de l'économie et de la sécurité; de plus, on a installé des systèmes de chauffage et de ventilation indépendants dans chaque bâtiment, réduisant ainsi la

longueur des gaines de ventilation.

### La réalisation et son environnement

La rénovation du siège social de Johnson & Johnson a contribué largement à la revitalisation et à la réhabilitation du quartier Hochelaga-Maisonneuve. Il est également important de noter que la réalisation a démontré, une fois de plus, qu'au Canada, le patrimoine architectural industriel est une importante ressource et fait partie intégrante de l'environnement bâti. L'intégration des nouveaux bâtiments à ceux qui existaient déjà symbolise la continuité de l'histoire de la compagnie, et son respect des liens qui existent entre ses installations et le voisinage où habitent la plupart de ses employés.

	Notes d'appoint
<b>ADRESSE:</b>	2155, boulevard Pie IX Montréal, Québec H1V 2E4
<b>PROMOTEUR:</b>	Johnson & Johnson Inc. 2155, boulevard Pie IX Montréal, Québec H1V 2E4 (514) 251-5102
<b>ARCHITECTE:</b>	Cayouette, Saia et Associés 339, St-Paul est Montréal, Québec H2Y 1H3 (514) 866-2085

LE PRIX  
MONTRÉAL TRUST  
CRÉDIT FONCIER

MENTION D'HONNEUR

## La Maison Gillespie

La maison originale, résidence de cinq étages de la famille Thomas Gillespie, a été construite en 1926, dans la prestigieuse enclave résidentielle connue sous le nom de "Square Mile". Les architectes, Barott et Blackader l'avaient dessinée dans le style néo-classique qui était en vogue à l'époque.

Lorsque Island Land Company s'est porté acquéreur de la propriété en 1985, le caractère exclusif du quartier avait considérablement changé. Un grand nombre de résidences avaient été démolies et remplacées par des tours à appartements. D'autres, comme la maison Gillespie, avaient été transformées en maison de pension.

### Objectifs de la rénovation

Les promoteurs, l'architecte, les ingénieurs ainsi que quelques investisseurs, partageaient les mêmes objectifs en voulant rénover l'édifice toujours solide mais détérioré. Ils voulaient adapter un bâtiment aux lignes

difficiles, construit sur un site non moins difficile, au nouveau marché du logement: condominiums luxueux dans de petits immeubles au coeur de Montréal. Pour atteindre ces objectifs, les promoteurs ont eu à surmonter

plusieurs problèmes de design, dont le manque d'espace de stationnement, la nécessité de mettre en valeur les ouvertures offrant une vue du sud de la ville et l'installation d'une cage d'ascenseur.



*La maison Gillespie de Montréal, Québec a obtenu une mention d'honneur et une bourse de 2 000\$. L'honneur revient au promoteur, Island Land Company Limited, et à l'architecte, Julia Gersovitz de Montréal.*

Architecture Concept

## Les travaux de rénovation

La rénovation de la maison Gillespie a consisté en la conversion et l'expansion de ce projet en sept grands condominiums luxueux, ayant tous un stationnement intérieur et un accès privé à l'ascenseur. Les promoteurs et l'architecte ont dû faire face à une série de défis d'ordre financier, architectural, légal et structural, tous intimement liés. Afin de rendre le projet rentable, il fallait construire des rajouts, ce qui entraînait des pourparlers à la fois avec la Ville de Montréal, pour déroger à la règle du taux d'occupation de 60%, et avec les représentants de la célèbre maison Cormier, classée monument historique, dont M. Pierre Trudeau est le propriétaire.

L'extérieur de la maison avait grand besoin d'être rénové, surtout au niveau des murs de soutènement et de la réfection de l'isolation. La construction de l'extension sud de la maison a été exécutée avec soin, pour qu'elle s'intègre harmonieusement au bâtiment original de style néo-classique. Toute la fenestration de celui-ci a été remplacée par des fenêtres à guillotine en verre thermos.

A l'intérieur, de grands changements s'imposaient, et l'architecte a pris toutes les précautions pour y conserver divers éléments architecturaux, dont les corniches de plâtre, les planchers de chêne et de noyer et l'appareillage. Il a également conservé un élément particulièrement intéressant de la maison, l'escalier circulaire original de 14 pieds de diamètre. Cet escalier a été soigneusement déplacé, en une seule pièce, jusqu'au nouveau hall d'entrée réparti sur deux étages. Une réplique, avec rampe de bois franc en spirale, a été construite, prolongeant ainsi l'escalier original jusqu'à l'étage inférieur.

Le promoteur a entrepris de renouveler toute la mécanique et l'électricité. Malheureusement, les cheminées originales ont dû

être remplacées parce qu'elles ne répondaient pas aux normes actuelles.

## La rénovation et son environnement

La rénovation de la maison Gillespie représente une franche contribution à l'environnement urbain ainsi qu'à l'avenue des Pins dont elle rehausse la valeur. Elle met en lumière les caractéristiques architecturales de la résidence voisine, la maison Cormier, et participe à la conservation du cachet particulier du célèbre "Square Mile" de la Métropole.

## Commentaires du jury

"Cette réalisation démontre clairement que l'architecte visait des objectifs précis pour répondre

à la demande de ses clients et y est arrivée en dépit des difficultés d'ordre technique présentées par le site et les conditions du sol."

"La maison originale fait ressortir l'élégance du style néo-classique dont il ne rest que quelques exemples au Canada. En la rénovant, on ne s'est pas limité à conserver la majeure partie de la maison originale mais on y a aussi ajouté une extension, également de style néo-classique traditionnel, qui s'harmonise tout en mettant en lumière les meilleures caractéristiques architecturales de l'arrière de l'édifice voisin, la maison Cormier, de style art déco. L'architecte a fait preuve de maturité professionnelle en travaillant avec assurance à réaliser la difficile tâche d'équilibrer les éléments souvent disparates de l'esthétique et du design."

## Notes d'appoint

### ADRESSE:

1420, avenue des Pins ouest  
Montréal, Québec

### PROMOTEUR:

Island Land Company Limited  
Suite 1400  
1001, boulevard de Maisonneuve ouest  
Montréal, Québec (514) 281-1212

### ARCHITECTE:

Julia Gersovitz  
5165, rue Sherbrooke ouest, #215  
Montréal, Québec (514) 488-9193

## Les modules de présentation Revlon utilisent 175 lampes fluorescentes

Le module de présentation de cosmétiques Revlon et deux minimodules, au magasin Simpson du centre-ville de Toronto, sont éclairés à l'aide de 175 lampes miniatures fluorescentes.

Le superbe module en forme de 8, s'étalant sur 25 pieds de long et 8 pieds de haut, a été conçu et perfectionné par Joseph Bigio Interior Design Inc., à Toronto (Ontario). Il ressemble un peu à un

bateau-théâtre, merveilleusement illuminé des deux côtés, d'un bout à l'autre, flottant sur le plancher de l'ultramoderne magasin Simpson.

Joseph Bigio explique que la conception artistique et fonctionnelle du comptoir Revlon est le résultat d'un tout nouveau concept: il n'y a plus de comptoir entre la vendeuse et la cliente. Selon Bigio, les installations de Simpson serviront de prototype à

environ 50 autres modules de présentation Revlon à travers le monde, notamment en Australie, au Japon et à Hong Kong.

Sous le périmètre de toute la marquise du module, des lampes fluorescentes miniatures émettent une douce lumière à travers une matière plastique de 1/2 po sur 360 rouges à lèvres multicolores lesquels exigent un minimum de chaleur en provenance de la lumière. Au-



dessus des rouges à lèvres, un espace de 1/2 po assure la circulation de l'air.

Sous les rouges à lèvres, sur les deux côtés et aux extrémités de ce module merveilleusement illuminé, 240 bouteilles de venis à ongles réfléchissent également la lumière émise par les lampes de la marquise.

Sous le comptoir de 39 po de haut, 40 bouteilles colorées de parfums Revlon envoûtants sont présentées dans leurs emballages modernes - éclairées adéquatement à l'aide de 22 lampes fluorescentes miniatures PL7 Philips.

"La marquise, affichant l'enseigne Revlon sur les deux côtés, est fabriquée en plastique noir stratifié et ornée de bandes en laiton, comme la base", explique Ferruccio Corrente, président de Unique Store Fixtures Inc., Mississauga (Ontario), qui a

*Architecture Concept*

construit le module. M. Corrente explique que la base du module comprend (en y regardant de près) 15 portes à charnières pouvant loger 35 tiroirs de stocks. Ces portes sont recouvertes de matière plastique et ornées de laiton, et sont séparées par de petits espaces assurant la circulation de l'air.

Au centre du module, des miroirs semblent supporter la marquise. Le comptoir est illuminé à l'aide de 22 lampes miniatures à halogène, encastrées dans le plafond de la marquise.

Des présentoirs de comptoir proposent d'autres cosmétiques Revlon, comme les fards à joues et les ombres à paupières. Les présentoirs de rouges à lèvres et de vernis à ongles sont permanents, mais les autres produits peuvent être changés ou déplacés, selon le besoin.

M. Bigio explique que les deux minimodules (5 pi de long et 39 po

de haut), situés de chaque côté du module de présentation ont une double fonction - présentoirs de divers produits Revlon et comptoirs à maquillage. Le comptoir est formé d'une plaque de verre semi-opaque de 1/2 po, supportée à une extrémité par un socle rond, également fabriqué en plastique noir et orné de laiton.

Les lampes Philips sont également installées sous la base, tout autour du module principal et des deux comptoirs promotionnels. Lorsque ces lampes émettent leur lumière douce sur le plancher poli du magasin, le module principal et les deux minimodules semblent flotter, comme un bateau-théâtre.

Bigio souligne que le degré d'espacement des lampes utilisées dans les modules est absolument essentiel pour assurer qu'aucune ombre aussi minime soit-telle, ne soit visible entre les lampes.

## La Cathédrale Christ Church flotte sur un coussin d'air

Cet mois, les gens passant le long de la plus achalandée des sections commerçantes de la rue Sainte Catherine, regardaient avec incrédulité la Cathédrale Christ Church qui semblait flotter sur un coussin d'air.

Le sol-sous de la cathédrale avait été excavé lors d'une opération extraordinaire visant à assurer l'intégrité structurelle de ce jalon architectural vieux de 128 ans. Depuis qu'elle est construite, la cathédrale a connu des problèmes de fondation attribuables aux mauvaises conditions des sols sous le terrain où elle était construite en 1859.

Desormais, la cathédrale reposera en permanence sur un tout nouveau système de poutres et de poteaux en béton en post-tension, mis en place avant que les fondations actuelles ne soient enlevées et le sol autour, excavé. Lorsque la construction sera achevée, l'aire sous la cathédrale formera une enceinte abritant Les Promenades de la Cathédrale, un complexe à deux niveaux de commerces au détail et de restaurants raccordant les magasins à rayons la Baie, Eaton et la station de métro McGill.

La maison des Coopérants, une tour à bureaux de 34 étages donnant sur le boulevard de Maisonneuve, est ouverte depuis le printemps et sera achevée au début de 1988. Plus de 85 pour cent de l'édifice à bureaux est déjà occupé par des locataires tels Marsh MacLennan, Arthur Andersen, les Coopérants et Wood Gundy. Un jardin cloîtré sera aménagé entre l'édifice à bureaux et la cathédrale.



## Nouveau système de tés étroits pour plafonds

Centricitee, un nouveau système de tés étroits (9/16 po, 14 mm) de Donn Canada Ltée, est réputé pour le seul système de suspension du genre ayant une cote de résistance au feu de deux heures des Laboratoires des Assureurs du Canada (UL).

Le système Centricitee est offert en blanc mat, plus quatre teintes earth-tone pour l'harmoniser aux carreaux insonorisants.

Selon le manufacturier, une des caractéristiques importantes est le dispositif breveté d'autocentrage qui maintient les carreaux centrés et d'aplomb sur les tés. On peut aussi utiliser les carreaux affleurés ou en saillie.

Donn affirme que le système Centricitee a été conçu pour assurer la souplesse d'utilisation. Il est offert en modules impériaux et métriques et peut recevoir les accessoires et les bouches de ventilation standard.



Service Lecteur No. 136

Architecture Concept

## Une solution aux contraintes de coûts et d'espace

Montel Inc., spécialiste en systèmes de rangement mobile, offre la meilleure solution aux contraintes de coûts et d'espace!

Le Mini-Mobilex est un système de rangement mobile qui permet de maximiser l'espace de rangement en éliminant les aires de circulation improductives et en utilisant de manière

rationnelle les hauteurs disponibles.

Des armoires-étagères individuelles sont installées sur des chariots mobiles se déplaçant sur rails. Ceux-ci sont incorporés à une structure métallique rigide servant de plancher au Mini-Mobilex. Une seule allée d'accès est donc utilisée.

L'espace est la deuxième source de coûts en importance de l'entreprise. L'utilisation du Mini-Mobilex rationalise l'espace et les coûts s'y rattachant et permet ainsi des économies appréciables.

Service Lecteur No. 137



## Une nouvelle baignoire offre de nombreuses possibilités d'adaptation

American-Standard vient de lancer sur le marché une nouvelle baignoire

en matière acrylique dont la souplesse de conception est telle qu'à partir de l'essentiel, elle peut se transformer graduellement en une baignoire tourbillon de grand luxe.

Appelée Galleria, cette nouvelle série de baignoires offre toutes les

possibilités d'adaptation voulues pour passer de l'essentiel au summum du luxe en permettant aux clients de choisir parmi une vaste gamme de caractéristiques en option qu'ils peuvent harmoniser et de robinetteries aux couleurs assorties. Autrement dit, ils peuvent personnaliser leur baignoire.

D'un conception novatrice, la baignoire Galleria offre l'un des meilleurs rapports qualité/prix qui soit. Ses dimensions la rendent encore plus fonctionnelle: d'une longueur standard de 60 po (1524 mm), elle est idéale pour la rénovation, le remplacement ou la construction neuve. De plus, sa vasque ultra-profonde de 18½ po (470 mm), de même que son support lombaire et ses appuie-bras intégrés assurent un confort total.

Elle est en outre dotée d'une conception universelle pour vidage à gauche ou à droite et installation en niche, en coin, en péninsule, en îlot ou renfoncée.

Son installation est aussi rendue beaucoup plus facile grâce à son support de baignoire incorporé.

Le modèle Galleria de base offre également en équipement standard une surface antidérapante et une plage plus large se prêtant à l'installation d'une porte de douche ou d'un robinet à montage horizontal.

Parmi les caractéristiques en option, signalons un tablier en acrylique amovible pour installation en niche avec vidage à gauche ou à droite et une trousse pour rebord de carrelage.



Service Lecteur No. 138

## Membrane pour toiture

Le polychlorure de vinyle (Trocral) est fabriqué par Dynamit Nobel Inc. Il se présente en feuilles de 1,2 mm à 2,0 mm d'épaisseur, distribuées en rouleaux. Il peut être armé de fibre de verre ou de polyester. C'est un matériau qui possède une bonne résistance au fluage et qui est apte au soudage thermique ou au solvant, ce qui le rend facile d'application sur le chantier.

La membrane Trocral est souvent posée en système indépendant sans aucune fixation au support ou à l'isolant. Elle est assujettie en périphérie et autour des pénétrations et maintenue en place par une couche de gravier arrondi qui sert de protection contre les agents atmosphériques.

Elle peut être posée en système semi-indépendant lorsque la pente du toit ou d'autres conditions particulières empêchent la mise en place d'une protection lourde. Le

revêtement est alors assujetti le plus souvent au moyen de fixations mécaniques. La méthode consiste à enfoncer des fixations spéciales jusque dans le support.

Ces systèmes reflètent la radiation solaire. L'importance de cette réflexion dépend du gravier utilisé comme ballast dans les systèmes à ballast. Les feuilles Trocral sans ballast sont de couleur blanc neutre à haut pouvoir réfléchissant. Ceci permet de réduire la température de surface de la membrane de 30° à 50 IF par comparaison au toit noir et lisse, selon la région. Ce produit est approuvé par Underwriters Laboratories pour service de catégorie A sur les plates-formes de toit incombustibles ou en contre-plaqué dont l'épaisseur dépasse un demi (½") pouce. Toutes les toitures Trocral sont garanties dans le cadre de la garantie d'entretien Trocral de cinq ans, contre les fuites dues à l'eau stagnante et aux mouvements du tablier.

Service Lecteur No. 139

## C'est si facile d'avoir accès à tout sur la Côte Golfe de la Floride

### Faites votre quartier général proche de la piste Tamiami, entre Bradenton et Sarasota

Installations somptueuses - 235 chambres magnifiques. Piscine chauffée, salon. Télévision couleur. Terrain de jeux. Disposition pour congrès. Excellent restaurant dans une atmosphère de serre. Piano-Bar. Divertissements.

Profiter des attractions de la Côte Ouest de la Floride proche de la Baie Tampa, St. Pete, Sarasota. Facilité d'accès, via U.S. 41 et 301. Demandez informations dès aujourd'hui.

Best Western  
**BRADENTON**  
RESORT INN  
2303 First Street  
Bradenton, Florida 34208



INSTALLATIONS HORS-PAIR  
POUR DES CONGRÈS DE  
GROUPES OU DE VENTES

S.V.P. Envoyez la brochure gratuite et les tarifs:

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE, ETAT, CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TELEPHONER DES  
MAINTENANT

813-

747-

6465

# ROOFMATE\*

## face au printemps et à l'automne

Au printemps et en automne, les réparations, la réfection et l'amélioration des toitures sont de tradition; les ouvriers et l'équipement sont partout. Les risques de dommages par accident ou par l'équipement lourd sur une membrane d'un système de toiture conventionnel sont considérables au cours de ces périodes.

Pendant, le concept de Toitures à Membrane Protégée (TMP), utilisant l'isolant de marque ROOFMATE, place une couche d'isolant durable ROOFMATE, à forte résistance à la compression entre la membrane et les éléments. Il protège la membrane des déchirures, des perforations et rend la toiture étanche pendant toute l'année, année après année.

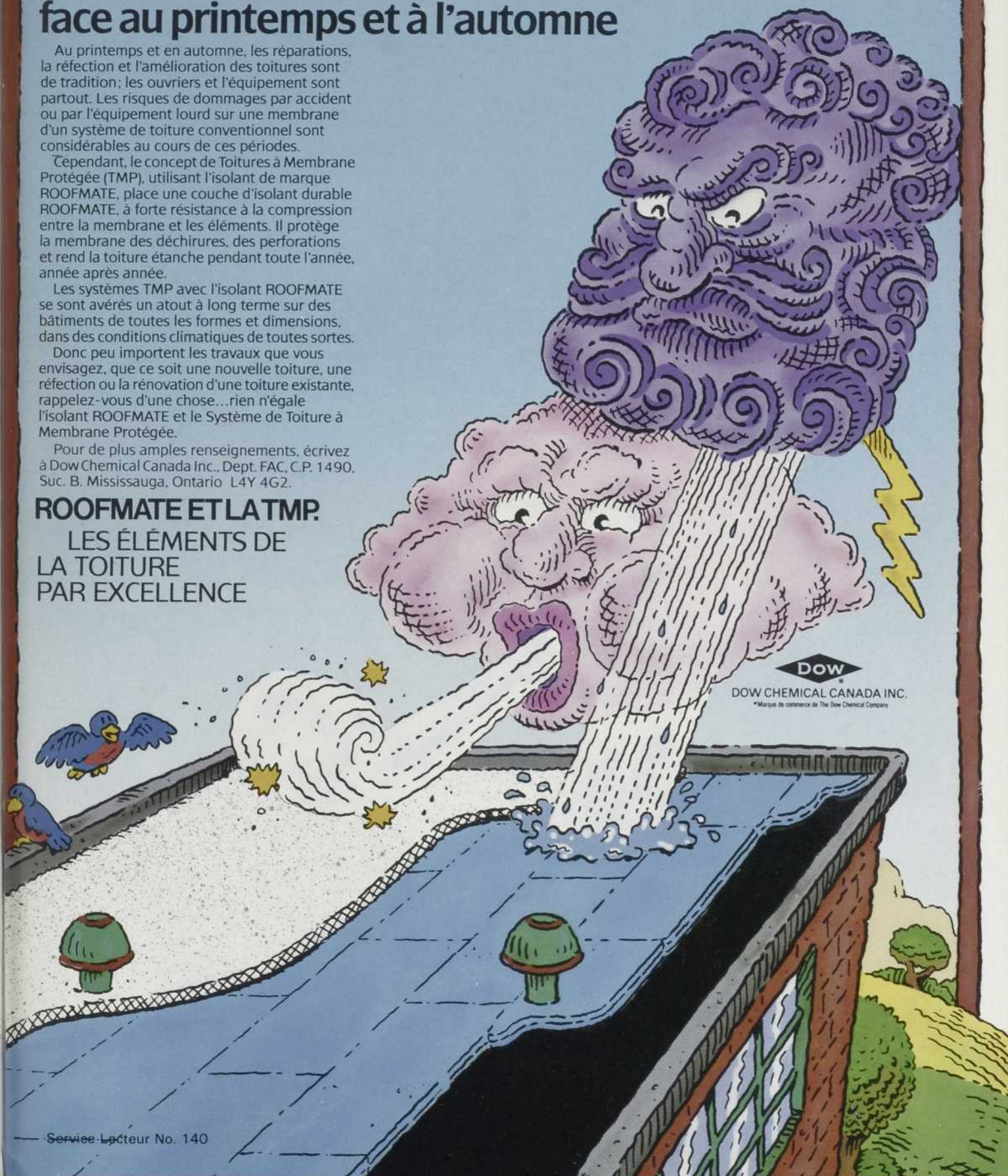
Les systèmes TMP avec l'isolant ROOFMATE se sont avérés un atout à long terme sur des bâtiments de toutes les formes et dimensions, dans des conditions climatiques de toutes sortes.

Donc peu importent les travaux que vous envisagez, que ce soit une nouvelle toiture, une réfection ou la rénovation d'une toiture existante, rappelez-vous d'une chose...rien n'égale l'isolant ROOFMATE et le Système de Toiture à Membrane Protégée.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à Dow Chemical Canada Inc., Dept. FAC, C.P. 1490, Suc. B. Mississauga, Ontario L4Y 4G2.

### ROOFMATE ET LA TMP.

### LES ÉLÉMENTS DE LA TOITURE PAR EXCELLENCE



**Dow**

DOW CHEMICAL CANADA INC.  
\*Marque de commerce de The Dow Chemical Company

## Alarme de température

Distribué au Canada par MSP Centre, nouvelle alarme de température numérique est le dispositif de surveillance électrique le plus perfectionné présentement sur le marché. Afin de satisfaire les exigences impératives des utilisateurs relativement à la sécurité des installations, l'alarme de température allie la fiabilité de fonctionnement, la précision et la souplesse.

En plus des réglages standards haut et bas de  $-34^{\circ}$  à  $+50^{\circ}\text{C}$  ( $-30^{\circ}$  à  $130^{\circ}\text{F}$ ) l'alarme de température peut facilement être adaptée pour surveiller des écarts de température de  $-75^{\circ}$  à  $150^{\circ}\text{C}$  ( $-100^{\circ}$  à  $300^{\circ}\text{F}$ ). Cette possibilité d'écart de température constitue l'un des nombreux avantages exclusifs, lesquels comprennent la lecture facile de l'affichage, surveillance continue et temps de réponse presque instantané, une précision de lecture exceptionnelle de  $+0.0^{\circ}\text{C}$  ( $+1.80^{\circ}\text{F}$ ) et

une sonde amovible pour la surveillance à distance jusqu'à 150 mètres (500 pieds).

Relié aux systèmes d'alarme et accrédité par UL, l'alarme de température offre une gamme étendue d'applications relativement à la sécurité des installations—à partir des serres et des cycles de dégivrage des réfrigérateurs/congélateurs jusqu'à peu près toutes les solutions liquides en employant une sonde facultative. L'alimentation peut être réalisée soit d'une source C.A. ou C.C. et l'affichage de la température peut être en degré Celsius ou Fahrenheit.

Service Lecteur No. 141

## Pompes à chaleur

Asea Cantherm propose deux nouveaux modèles de pompes à chaleur: le modèle Duo 310 pour le chauffage et la climatisation et le modèle Duo 320 de caractéristiques identiques mais faisant également

office de chauffe-eau à usage domestique. L'une et l'autre version débitent environ 27 000 BTU à l'heure (8kW) à une température de l'ordre de  $0^{\circ}\text{F}$ ; capacité de climatisation de 3 tonnes. Ces pompes sont de conception et de fonctionnement similaires aux modèles de la série 500 de la même marque mais sont de capacité moindre.

Service Lecteur No. 142

## Système de gicleurs en cuivre pour résidences

Un nouveau feuillet de quatre pages (No 12 CCBSA), sur les systèmes de gicleurs en cuivre pour résidences vient d'être publié par la Canadian Copper & Brass Development Association. Cette publication a pour but de renseigner sur la technologie des gicleurs et sur les nouvelles têtes à rayon d'action étendu et agissant très rapidement.

Service Lecteur No. 143



## Doucement voyons! C'est notre nouvelle soupape d'arrêt automatique.

La nouvelle soupape de contrôle Bradley est très sensible. Elle exige moins de trois livres de pression.

C'est aussi une soupape qui réagit vite lorsqu'il s'agit de conserver l'eau. Montée avec une pomme de douche à débit réglable ou associée à une tête d'arrosoir modifiée, elle réussit à contenir le débit d'un appareil de lavage à deux gallons à la minute. En outre, elle peut fonctionner, à volonté, entre deux secondes et deux minutes.

Doucement! C'est ce qui fait la différence entre les soupapes de contrôle Bradley et les autres.

Téléphone: (416) 624-0200. Télex: 06-961401. Aristocrat Manufacturing Co., Ltd., 4500, ch. Dixie, Mississauga, Ontario L4W 1V7

**Aristocrat** 

FILIALE DE BRADLEY CORPORATION

## ARCHITECTURE CONCEPT

ARCHITECTURE CONCEPT est la plus ancienne revue de langue française publiée au Québec à l'intention des architectes, designers et étudiants en architecture, décoration et design.

TARIFS D'ABONNEMENT 1 an

Architectes, designers,  
ingénieurs, etc. .... \$18

-----  
Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de \$ . . . . pour un abonnement à ARCHITECTURE CONCEPT

Suite 8, 6420 Victoria Avenue,  
Montreal, Quebec H3W 2S7

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Province .....

Profession .....

# MAINTENANT, TOUT S'ÉCLAIRE!

Du nouveau! White Son de Philips. Une superbe lampe d'appoint qui fait étalage de sa supériorité.

- une brillance qui attire l'oeil;
- un rendu des couleurs vibrant parfait pour les étalages de toutes sortes;
- un faisceau lumineux d'une intensité supérieure à celle des autres lampes d'appoint;
- une émission de chaleur minimale sans ultraviolets nocifs;
- une efficacité au-dessus de tout – requiert très peu d'énergie et dure plus longtemps que les autres lampes d'appoint;
- diamètre de faisceau réglable.

N'hésitez plus! Faites étalage de votre supériorité!



Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous à la Division de l'éclairage Philips, 601, avenue Milner, Scarborough (Ontario) M1B 1M8. Ou composez le (416) 292-5161.



Division de  
l'éclairage

**WHITE SON**

L'éclaireur du monde.

**PHILIPS**

# Le silence est d'or. La quiétude, c'est...

Les panneaux muraux acoustiques  
Soundsoak<sup>™</sup> sont offerts en 67 couleurs.

Choix de cinq finis en tissu. Dimensions standard. On peut même utiliser la plupart des panneaux comme tableau d'affichage.

Par conséquent, même si votre budget est restreint, les panneaux Soundsoak vous offrent une solution économique, en divers revêtements attrayants qui répondront à vos besoins particuliers.

Pour obtenir des produits Soundsoak, il suffit de s'adresser à un distributeur ou entrepreneur Armstrong. Pour obtenir de la documentation, prière d'écrire à:

Division canadienne des systèmes de plafonds  
Les Industries mondiales Armstrong Canada Ltée  
2233 Argentia Road, Suite 201  
Mississauga, Ontario L5N 2X7

**Armstrong**

paprika  
rose pâle  
bleu givre  
ardoise  
caramel  
ciment  
sable du désert  
brun  
gris perle  
vert océan  
embruns  
blé  
kaki  
avoine  
corail  
plaquemine  
vert neutre  
étain  
blé neutre  
oeil-de-tigre  
opale  
bleu neutre  
bleu cristal  
faïence anglaise  
rose  
rose quartz  
grenat  
écume de mer  
crème neutre  
camée  
quartz  
argent neutre  
cerise neutre  
lavendre neutre